

Distr.: General  
5 November 2019  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



## مجلس حقوق الإنسان

## الدورة الثانية والأربعون

٢٧-٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٩

البند ٦ من جدول الأعمال

الاستعراض الدوري الشامل

## رسالة مؤرخة ٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٩ موجهة من الممثل الدائم لقطر لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف إلى رئيس مجلس حقوق الإنسان

أكتب إليكم بشأن النظر في نتيجة الاستعراض الدوري الشامل لدولة قطر، الذي جرى يوم ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٩ أثناء الجلسة السادسة والعشرين من الدورة الثانية والأربعين لمجلس حقوق الإنسان.

ويشرفني في هذا الصدد أن أبلغكم أي وجهت انتباه المجلس، أثناء الجلسة، إلى الوقائع التالية.

أثناء الاستعراض الخاص بدولة قطر، الذي جرى يوم الأربعاء ١٥ أيار/مايو ٢٠١٩ خلال الدورة الثالثة والثلاثين للفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل، قدمت الإمارات العربية المتحدة أربع توصيات إلى دولة قطر، هي التوصيات ١٣٤-٦٢ و ١٣٤-٦٣ و ١٣٤-٦٤ و ١٣٤-١٩١ (انظر A/HRC/42/15).

وبموجب مذكرة شفوية مؤرخة ٢٩ أيار/مايو ٢٠١٩ (انظر المرفق الأول)، أبلغت أمانة الاستعراض الدوري الشامل البعثة الدائمة لدولة قطر في جنيف أن "التعديلات التي أدخلت على التوصيات الواردة في مشروع تقرير الفريق العامل المعني [بالاستعراض الدوري الشامل]، الذي وُزع على جميع البعثات الدائمة في ١٧ أيار/مايو ٢٠١٩، هي تعديلات قدمتها [الإمارات العربية المتحدة] وأبلغتها إلى المجموعة الثلاثية [المعنية بقطر]"، وأنه "حال التحقق من دقتها بعد مقارنتها بالملف الصوتي وإعلام الدولة موضوع الاستعراض، قامت المجموعة الثلاثية، عملاً بالممارسة المتبعة، بإدخال التعديلات شفوية عند اعتماد التقرير في الجلسة ١٨ من دورة الفريق العامل [الثالثة والثلاثين] في ١٧ أيار/مايو ٢٠١٩". واعتمد الفريق العامل التقرير بصيغة المعدلة.



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.19-19094(A)



\* 1 9 1 9 0 9 4 \*

وفي ٢٣ أيار/مايو ٢٠١٩، وجه سفير الإمارات العربية المتحدة لدى مملكة هولندا ووكيل الإمارات العربية المتحدة أمام محكمة العدل الدولية رسالة إلى رئيس قلم المحكمة (انظر المرفق الثاني، الملحق) يدعي فيها "تقديم دليلين جديدين إلى سجل القضية المتعلقة بتطبيق الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري (فطر ضد الإمارات العربية المتحدة)".

وأوضحت "الرسالة أن الدليل الثاني رابط يحيل إلى شريط فيديو يظهر أجزاء من المداولات المتعلقة [...] بالاستعراض الدوري الشامل [...] لقطر. ويظهر الفيديو إعلان مجموعة الدول الثلاث المستعرضة، في ١٧ أيار/مايو ٢٠١٩، إدخال الفريق العامل [...] تعديلات على التقرير الخاص بقطر". وذكرت الرسالة ثلاث توصيات (من أصل التوصيات الأربع التي قدمها الإمارات العربية المتحدة)، وأشارت إلى أن "هذه التوصيات تتعلق بـ [...] الشواغل التي أثارها [الإمارات العربية المتحدة] إزاء عدم موثوقية الأدلة التي قدمتها اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان [في قطر] خلال جلسة الاستماع إلى [...] الطلب [المقدم من الإمارات العربية المتحدة] لاتخاذ تدابير تحفظية". بيد أن الرسالة الموجهة إلى رئيس قلم محكمة العدل الدولية أغفلت عمداً أن هذه التوصيات وما أُدخل عليها من تعديلات، إنما قدمتها الإمارات العربية المتحدة.

وليس خافياً أن الغرض من الرسالة التي كتبتها الإمارات العربية المتحدة هو تضليل محكمة العدل الدولية بإعطائها انطباعاً خاطئاً بأن التوصيات قُدمت إلى قطر من الدول الأعضاء التي تتألف منها المجموعة الثلاثية، وليس من الإمارات العربية المتحدة.

إن هذا السلوك المؤسف لا يمكن تجاهله. فهو يشكل انتهاكاً واضحاً للمبادئ والأهداف المقررة لآلية الاستعراض الدوري الشامل والتي حددها مجلس حقوق الإنسان في الفقرة ١ من مرفق قراره ١/٥ بشأن بناء مؤسسات المجلس، وهو يمثل أيضاً إساءة استخدام غير مسبقة لآلية الاستعراض، التي يُفترض أن تُستخدم بطريقة موضوعية وشفافة وغير انتقائية وبناءة وغير تصادية وغير ميسسة، والتي تهدف بصفة رئيسية إلى تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها في الدولة موضوع الاستعراض. فهذه آلية لا ينبغي استغلالها لأغراض لا صلة لها بقضية حقوق الإنسان.

وأود، سيدي الرئيس، أن أكرر هاهنا الطلب الذي قدمته أثناء اعتماد نتيجة الاستعراض، وهو أن توجهوا انتباه الإمارات العربية المتحدة إلى خطورة سوء سلوكها، وأن تطلبوا إلى تلك الدولة العدول عن مثل هذه التصرفات غير اللائقة مستقبلاً.

وأخيراً، أرجو تعميم هذه الرسالة ومرفقها\* بوصفها وثيقة من وثائق الدورة الثانية والأربعين لمجلس حقوق الإنسان.

(توقيع) علي المنصوري

السفير والممثل الدائم

\* استنسخ المرفقان كما وردا، وباللغة التي قُدمتا بها فقط.

## **Annex I to the letter dated 26 September 2019 from the Permanent Representative of Qatar to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council**

### **Note verbale dated 29 May 2019 from the Secretariat of the Universal Periodic Review of the Human Rights Council addressed to the Permanent Mission of the State of Qatar to the United Nations Office at Geneva**

The Secretariat of the Universal Periodic Review of the Human Rights Council presents its compliments to the Permanent Mission of the State of Qatar to the United Nations Office and other international organizations in Geneva and has the honour to refer to the latter's Note Verbale 2019/0041302/5 of 28 May 2019 (Subject: Amendments made to recommendations presented to the State of Qatar).

The Secretariat wishes to inform that the amendments made to recommendations 6.62 – 64 and 6.191 in the Draft Report of the Working Group of the Universal Periodic Review on the State of Qatar (A/HRC/WG.6/33/L.13), distributed to all Permanent Missions on 17 May 2019, were initiated and communicated by the United Arab Emirates to the troika after its distribution. Upon verifying their accuracy against the audio file and informing the State under review, the troika, as per standard practice, orally introduced them at the adoption of the report in the 18th meeting of the 33<sup>rd</sup> session of the Working Group on 17 May 2019. The report, as amended, was adopted by the Working Group.

The following is the wording of the recommendations with the amendments in track changes:

- 6.62 Amend the Law 17 of 2010 regarding the establishment of the National Human Rights ~~Commission~~ Committee to ensure so that it is in compliance with the Paris Principles (United Arab Emirates);
- 6.63 Cease to instrumentalize the Human Rights ~~Commission~~ Committee in carrying activities for political ends and request ~~avoid~~ the Committee to refrain from implementing embarking upon the government programs in contradiction with that are not in tune with the Paris Principles in order and to ensure the independence of the ~~Human Rights Committee~~ session (United Arab Emirates);
- 6.64 Review ~~Revise~~ its national practices, activities, and ~~related national~~ legislation relevant to ~~on the issue of~~ terrorism issues to ensure that they are in conformity in order to harmonize its laws with international standards and the relevant United Nations ~~relevant~~ resolutions (United Arab Emirates);
- 6.191 Put an end to domestic violence and ~~to~~ provide protection and ~~appropriate~~ compensation to the victims ~~of domestic violence~~ (United Arab Emirates).

The Secretariat wishes to notify that the proceedings of the adoption of the draft report on the State of Qatar at the 18<sup>th</sup> meeting of the 33<sup>rd</sup> session of the Working Group have been recorded and are available at: <http://webtv.un.org/meetings-events/human-rights-council/watch/qatar-upr-adoption-33rd-session-of-universal-periodic-review-/6038127276001/?term=>

Both versions of the report, as distributed and as adopted, are available on the UPR Extranet: <https://extranet.ohchr.org/sites/upr/Sessions/33session/Qatar/Pages/default.aspx>

The Secretariat of the Universal Periodic Review of the Human Rights Council avails itself of this opportunity to renew to the Permanent Mission of the State of Qatar to the United Nations Office and other international organizations in Geneva the assurances of its highest consideration.

**Annex II to the letter dated 26 September 2019 from the Permanent Representative of Qatar to the United Nations Office at Geneva addressed to the President of the Human Rights Council**

**Letter dated 24 May 2019 from the Registrar of the International Court of Justice addressed to the agent of the State of Qatar before the Court and the attachment thereto**

Sir,

With reference to the case concerning Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Qatar v. United Arab Emirates), I have the honour to transmit to you herewith a copy of a letter from H.E. Dr. Hissa Abdullah Ahmed Al-Otaiba, Agent of the United Arab Emirates, dated 23 May 2019 and received in the Registry today. By her letter, the Agent “submit[s] two new pieces of evidence...relevant to the Request for the indication of provisional measures” presented by the United Arab Emirates on 22 March 2019.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Philippe Couvreur  
Registrar

## Attachment

Excellency,

I have the honour to write to you to submit two new pieces of evidence onto the record of the case concerning the Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Qatar v. United Arab Emirates). These two pieces of evidence are relevant to the Request for the Indication of Provisional Measures to Preserve the United Arab Emirates' Procedural Rights and to Prevent Qatar from Aggravating or Extending the Dispute filed by the United Arab Emirates (the "UAE") on 22 March 2019 (the "UAE's Request for Provisional Measures"). Each piece of evidence was issued after the 7-9 May 2019 hearing on the UAE's Request for Provisional Measures. Each piece of evidence is part of a publication that is readily available.

The first piece of evidence is a statement issued by the Ministry of Hajj and Umrah of the Kingdom of Saudi Arabia dated 14 May 2019.<sup>1</sup> It states, *inter alia*, that the State of Qatar ("Qatar") has blocked the website of the Saudi Ministry that was in charge of facilitating the travel of Qatari citizens to undertake pilgrimages to Mecca, Saudi Arabia.<sup>2</sup> This statement is relevant to the UAE's concern that Qatar is hampering the ability of Qatari citizens to apply for and obtain visas, raised during the hearing on the UAE's Request for Provisional Measures.

The second piece of evidence is a link to a video showing part of the proceedings regarding the United Nations' Human Rights Council Universal Periodic Review (the "UPR") of Qatar. The video shows that, on 17 May 2019, the reviewing Troika of States<sup>3</sup> announced amendments to the Report of Qatar adopted by the UPR Working Group. The first three amendments to the Report ask Qatar to:

1. "Amend the Law 17 of 2010 regarding the establishment of the [Qatar] National Human Rights Committee to ensure that it is in compliance with the Paris Principles";<sup>4</sup>

2. "Cease to instrumentalise the [Qatar National] Human Rights Committee in carrying activities for political ends";<sup>5</sup> and

<sup>1</sup> See Saudi Press Agency, "Ministry of Hajj and Umrah Launches New Link to Receive Umrah Requests from Qatari Brothers", 14 May 2019, available at: <https://www.spa.gov.sa/viewstory.php?lang=en&newsid=1924185>.

<sup>2</sup> Specifically, the press release states that: "The Ministry of Hajj and Umrah has announced the launch of new link (<https://qtumra.haj.gov.sa>) to receive Umrah requests from Qatari brothers. The launch of this link comes as the Qatari authorities blocked the access to the previous link (<https://qatari.haj.gov.sa>), which was used to receive Umrah requests from Qatari brothers." See Saudi Press Agency, "Ministry of Hajj and Umrah Launches New Link to Receive Umrah Requests from Qatari Brothers", 14 May 2019, available at: <https://www.spa.gov.sa/viewstory.php?lang=en&newsid=1924185>.

<sup>3</sup> The Democratic Republic of Congo, Iraq and the United Kingdom.

<sup>4</sup> UN Web TV, "Qatar, UPR Adoption - 33rd Session of Universal Periodic Review", 17 May 2019, minutes 2:20 to 2:39, available at: <http://webtv.un.org/meetings-events/security-council/watchbr%20/watch/qatar-upr-adoption-33rd-session-of-universal-periodic-review-/6038129303001/?term=&sort=popular>.

<sup>5</sup> UN Web TV, "Qatar, UPR Adoption - 33rd Session of Universal Periodic Review", 17 May 2019, minutes 2:40 to 2:48, available at: <http://webtv.un.org/meetings-events/security-council/watchbr%20/watch/qatar-upr-adoption-33rd-session-of-universal-periodic-review-/6038129303001/?term=&sort=popular>.

3. “Request the [Qatar National Human Rights] Committee to refrain from implementing government programmes in contradiction with the Paris Principles in order to ensure the independence of the Committee”.<sup>6</sup>

These recommendations are relevant to the UAE’s concerns about the unreliability of evidence produced by Qatar’s National Human Rights Committee, raised during the hearing on the UAE’s Request for Provisional Measures.

Pursuant to Article 50(1) of the Rules of Court, I certify that both pieces of evidence, embedded in footnotes 1, 2, 4, 5 and 6 above, are a true copy of the originals.

Accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

Dr Hissa Abdullah Ahmed **Al-Otaiba**  
Ambassador of the United Arab Emirates to the Kingdom of the Netherlands  
Agent of the United Arab Emirates

---

<sup>6</sup> UN Web TV, “Qatar, UPR Adoption - 33rd Session of Universal Periodic Review”, 17 May 2019, minutes 2:49 to 2:58, available at: <http://webtv.un.org/meetings-events/security-council/watch%20/watch/qatar-upr-adoption-33rd-session-of-universal-periodic-review-/6038129303001/?term=&sort=popular>.